



NAJWYŻSZA IZBA KONTROLI

Delegatura w Lublinie

LLU – 4114-001-02/2014

K/14/001

WYSTĄPIENIE POKONTROLNE

NAJWYŻSZA IZBA KONTROLI

Delegatura w Lublinie

ul. Okopowa 7, 20-022 Lublin

T +48 81 461 31 20, F +48 81 461 31 11

llu@nik.gov.pl

Adres korespondencyjny: Skr. poczt. P-112, 20-001 Lublin 1

I. Dane identyfikacyjne kontroli

Numer i tytuł kontroli

K/14/001 - Realizacja wniosków pokontrolnych NIK sformułowanych po kontroli działalności Ochotniczych Hufców Pracy P/12/149.

Jednostka
przeprowadzająca
kontrolę

Najwyższa Izba Kontroli
Delegatura w Lublinie

Kontroler

Antoni Kasowicz, główny specjalista kontroli państwowej, upoważnienie do kontroli nr 87589 z 27 stycznia 2014 r.

(dowód: akta kontroli str. 1 - 2)

Jednostka
kontrolowana

Ośrodek Szkolenia i Wychowania Ochotniczych Hufców Pracy w Zamościu, ul. Kilińskiego 86A, 22-400 Zamość, zwany dalej „OSiW” lub „Ośrodek”

Kierownik jednostki
kontrolowanej

Jerzy Piszcz, kierownik Ośrodka Szkolenia i Wychowania Ochotniczych Hufców Pracy w Zamościu od dnia 1 stycznia 2011 r. („Kierownik”).

(dowód: akta kontroli str. 3)

Ocena ogólna

II. Ocena kontrolowanej działalności.

W ocenie¹ Najwyższej Izbie Kontroli (NIK), kierownik Ośrodka nie w pełni zrealizował wnioski pokontrolne sformułowane po kontroli działalności Ochotniczych Hufców Pracy (OHP) w 2012 r. mimo poinformowania NIK o ich pełnej realizacji. Obowiązek pełnej realizacji wniosków i zaleceń pokontrolnych NIK z 2012 r. został także nałożony przez Komendę Główną OHP w wydanych wytycznych do organizacji i nadzoru kształcenia i wychowania w roku szkolnym 2013/2014. Realizując wnioski NIK, kierownik dokonał aktualizacji Regulaminu organizacyjnego oraz corocznie przeprowadzał sprawdzenie organizacji i warunków ewakuacji z budynków zarządzanych przez OSiW, jednak nadal nie zostały uzupełnione książki obiektów budowlanych o dane wyszczególnione w § 5 rozporządzenia Ministra Infrastruktury z 3 lipca 2003 r. w sprawie książki obiektu budowlanego².

Od roku szkolnego 2012/2013 nie podjęto także skutecznych działań w celu zmiany kierunków kształcenia uczestników OHP w zawodach bardziej poszukiwanych na lokalnym rynku pracy i przez to dających większe szanse absolwentom na znalezienie pracy. Podobnie jak w latach poprzedzających prowadzono nabór do OHP w zawodach: kucharz, murarz-tylnik, fryzjer, dekarz, cukiernik, monter zabudowy i robót wykończeniowych w budownictwie, mechanik pojazdów samochodowych oraz piekarz. Wg analiz rynku pracy Powiatowego Urzędu Pracy w Zamościu (PUP) liczba poszukujących pracy w tych zawodach znacznie przekraczała liczbę zgłoszonych ofert pracy.

Na rok szkolny 2012/2013 i 2013/2014 rekrutacje do OHP prowadziły komisje, w składzie których nadal nie było wymaganych przedstawicieli lokalnej władzy

¹ Najwyższa Izba Kontroli stosuje 3-stopniową skalę ocen: pozytywna, pozytywna mimo stwierdzonych nieprawidłowości, negatywna. Jeżeli sformułowanie oceny ogólnej według proponowanej skali byłoby nadmiernie utrudnione, albo taka ocena nie dawałaby prawdziwego obrazu funkcjonowania kontrolowanej jednostki w zakresie objętym kontrolą, stosuje się ocenę opisową, bądź uzupełnia ocenę ogólną o dodatkowe objaśnienie.

² Dz. U. Nr 120, poz. 1134.

samorządowej i miejscowego Ośrodka Pomocy Społecznej (OPS). Komisje te przyjmowały uczestników bez wymaganego kompletu dokumentów (braku opinii: szkoły i poradni psychologiczno-pedagogicznej).

III. Opis ustalonego stanu faktycznego

1. Realizacja wniosków pokontrolnych NIK sformułowanych po kontroli działalności Ochotniczych Hufców Pracy P/12/149.

Opis stanu
faktycznego

1. Na rok szkolny 2012/2013 i 2013/2014 Ośrodek prowadził nabór do Ochotniczych Hufców Pracy w zawodach: kucharz, murarz-tylnkarz, fryzjer, dekarz, cukiernik, monter zabudowy i robót wykończeniowych w budownictwie, mechanik pojazdów samochodowych oraz piekarz. Zawody te, według zamieszczanych analiz rynku pracy przez PUP w Zamościu nie zwiększały szans absolwentów tych kierunków na znalezienie pracy na lokalnym rynku. W wytycznych do organizacji i nadzoru kształcenia i wychowania w roku szkolnym 2013/2014 w OHP, wydanych przez Komendę Główną, podległe jednostki zostały zobligowane do realizacji wniosków i zaleceń pokontrolnych NIK z 2012 r. w tym m. in. w zakresie: organizowania nauki i kształcenia w zawodach w pełni dostosowanych do potrzeb lokalnego rynku pracy.

Podejmowane działania w tym zakresie przez OSiW w Zamościu nie przyniosły oczekiwanych rezultatów m. in.:

- nie dokonano uzupełniającej rekrutacji na rok szkolny 2013/2014 do wymaganej liczby uczniów (25) w celu utworzenia nowego kierunku kształcenia (w zawodzie elektryka) na bazie Zasadniczej Szkoły Zawodowej Nr 3 (ZSZ), mimo iż Szkoła samodzielnie zrekrutowała na ten kierunek 17 osób,
- nie zidentyfikowano nowych pracodawców w zawodach dających większe szanse na znalezienie pracy i nie podpisano w 2012 i 2013 r. z nimi porozumień w celu odbywania praktyk przez uczestników OHP. Uczestnicy OHP odbywali praktyki u pracodawców w zawodach: cukiernik, piekarz, kucharz, fryzjer, czyli zawodach, które na lokalnych rynkach pracy nie dają większych szans na znalezienie zatrudnienia po zakończeniu nauki.

(dowód: akta kontroli str. 10, 11, 12-32, 33-35, 36, 37-38)

Kierownik Ośrodka w wyjaśnieniu stwierdził, że kadra OSiW w procesie dostosowania kształcenia uczestników do potrzeb rynku analizuje dane udostępniane na stronach internetowych Urzędów Pracy. W trakcie spotkań z lokalnymi pracodawcami dokonujemy wymiany informacji i prowadzimy monitoring zapotrzebowania na zawody, w których kształcona jest młodzież. Jednocześnie zmiany, jakie zostają wprowadzone, determinowane są regulacjami związanymi z reformą szkolnictwa. Kształcenie w zawodzie murarz, który należy do grupy zawodów nadwyżkowych, zastąpiono zawodem murarz-tylnkarz. Nadal kształcimy młodzież w zawodzie dekarza należącego do grupy zawodów deficytowych. Pomimo, że zawody: fryzjer i kucharz zakwalifikowane są jako zawody nadwyżkowe, nadal prowadzone jest kształcenie w tych zawodach. Ponieważ dynamika zmian (sezonowość) w zapotrzebowaniu na pracowników we wskazanych zawodach jest duża, a nie bez znaczenia jest również dobre przystosowanie bazy Ośrodka i zatrudniona kadra. Kolejnym elementem decydującym o dalszym utrzymaniu kształcenia w zawodach fryzjer i kucharz, są preferencje samych uczestników i ich rodziców. Należy zaznaczyć, że według wniosków prezentowanych w analizie PUP, przyczyną braku zatrudnienia w zawodach określanych jako nadwyżkowe są zbyt małe kompetencje zawodowe. W celu

zwiększenia szans na zatrudnienie w zawodzie kucharz, Ośrodek doposaża bazę szkoleniową do prowadzenia szkoleń i kursów w zakresie obsługi imprez okolicznościowych (zawody: barman, kelner, obsługa kasy fiskalnej). Ze względu na brak zainteresowania kształceniem na poziomie ZSZ oraz brak naboru nie jest prowadzone kształcenie w zawodzie elektryk mimo zawarcia porozumienia z Zespołem Szkół Ponadgimnazjalnych nr 3 w Zamościu (2013/2014). Mimo oferowania przez OSiW (od 2012/2013) prowadzenia w ramach współpracy z ZSZ dla Młodzieży w Zamościu kształcenia w zawodach ślusarz, mechanik - monter maszyn i urządzeń, betoniarz zbrojarz, monter konstrukcji budowlanych, operator obrabiarek skrawających nie było zainteresowania uczestników do kształcenia w tych zawodach. W perspektywie Ośrodka założono realizację szkoleń pod ogólnym tytułem „praktyczna gastronomia we współczesnej Europie”. Dzięki nowemu rodzajowi zajęć młodzież zdobędzie umiejętności oraz wiedzę, której potwierdzeniem będą stosowne zaświadczenia potwierdzające zdobyte kompetencje.

(dowód: akta kontroli str. 39-40)

2. Kierownik Ośrodka zarządzeniami: nr 9a/2012 z 29 marca 2012 r. i nr 21A/2012 z 30 sierpnia 2012 r. powołał komisje rekrutacyjne na 2012/2013 w składzie: przewodniczący (osoba powołana przez kierownika OSiW), trzech pedagogów, psycholog, instruktor praktycznej nauki zawodu, trzech wychowawców, po jednym przedstawicielu: Centrum Edukacji i Pracy Młodzieży (CEiPM) - doradca zawodowy, pracodawców, zespołu szkół (pedagog szkolny) oraz Gminnego Ośrodka Pomocy Społecznej (GOPS) i Urzędu Gminy Sitno (UG). W podobnym składzie powołano komisję rekrutacyjną na 2013/2014 r. zarządzeniem nr 10/2013 z 18 marca 2013 r.

Powołanie do komisji rekrutacyjnych na 2012/2013 i 2013/2014 r. pracownika GOPS w Sitnie i kierownika wydziału Urzędu Gminy Sitno wystąpiło z naruszeniem wymogów określonych w zarządzeniach Komendanta Głównego OHP nr 7/BOA z 19 kwietnia 2012 r. oraz nr 14 BEO z 8 maja 2013 r. w sprawie wprowadzenia zasad i wytycznych organizacyjnych rekrutacji młodzieży do jednostek organizacyjnych o charakterze opiekuńczo-wychowawczym w OHP na rok szkolny 2012/2013 i 2013/2014, a także zaleceń w tej sprawie Komendanta Wojewódzkiego OHP w Lublinie, przekazanych pismem z 6 marca 2013 r. Zgodnie z ww. zarządzeniami w skład komisji powinni wchodzić m. in.: przedstawiciel lokalnej władzy samorządowej, pracownik miejscowego OPS. W tym przypadku do komisji należało powołać przedstawicieli: Urzędu Miasta Zamość (UM) i Miejskiego Ośrodka Pomocy Rodzinie w Zamościu (MOPR).

2.1. Zgodnie z ww. wytycznymi rekrutacje na rok 2012/2013 i 2013/2014 komisje rozpoczęły marcu. M. in.: opracowano materiały informacyjne; uzgodniono zasady i formy współpracy w celu przeprowadzenia rekrutacji z CEiPM, pracodawcami i szkołami, wykonano plakaty, ulotki i prezentacje multimedialną, zamieszczono informacje o ofercie OSiW na stronie internetowej. Pisma o rekrutacji, ulotki i informatory na dany rok szkolny wysłano do: Zespołów Kuratorskich przy Sądach Rejonowych w Zamościu, Biłgoraju, Tomaszowie Lubelskim, Hrubieszowie, Krasnymstawie, Włodawie, Chełmie, Kraśniku i Lublinie; wydziałów oświaty starostw powiatowych w Zamościu, Białej Podlaskiej, Biłgoraju, Chełmie, Hrubieszowie, Krasnymstawie, Lubartowie, Lublinie, Świdniku, Tomaszowie Lubelskim, Włodawie; GOPS i urzędów gmin wchodzących w skład ww. powiatów (61 podmiotów) oraz do szkół gimnazjalnych z terenu ww. powiatów (e-maile). W maju 2012 r. pracownicy OSiW odbyli 7 spotkań rekrutacyjnych z pracownikami OPS, dyrektorami i pedagogami szkół gimnazjalnych w 32 gminach, w tym 4 wspólnie z pracownikami

Zespołu Szkół dla Młodzieży. W okresie czerwiec-sierpień 2013 r. odbyli 9 spotkań rekrutacyjnych z ww. pracownikami w 23 gminach. Na spotkaniach z przedstawicielami Cechu Rzemiosł Różnych zawarto z pracodawcami porozumienia (na okres 3 letni). W 2012 r. zawarto porozumienia z 13, a w 2013 r. z 18 pracodawcami, celem umożliwienia odbycia praktyk zawodowych odpowiednio dla 65 i 63 uczestników OHP.

2.2. W latach 2012/2013-2013/2014 nadal przyjmowano kandydatów do OHP na podstawie niekompletnej dokumentacji. W wyniku sprawdzenia 40 indywidualnych teczek uczestników (16 uczniów klasy pierwszej ZSZ oraz 24 klasy II Gimnazjum), stwierdzono odpowiednio: w ośmiu (tj. 50%) przypadkach brak w dokumentacji opinii szkoły oraz w 14 przypadkach (58%) brak opinii poradni psychologiczno-pedagogicznej.

Zgodnie z zarządzeniami Komendanta Głównego OHP nr 7/BOA z 19 kwietnia 2012 r. oraz nr 14 BEO z 8 maja 2013 r. dokumentacja powinna zawierać: podanie (zgłoszenie) do OHP, kwestionariusz osobowy, ostatnie świadectwo szkolne, trzy fotografie, w przypadku kandydata młodocianego – pisemną zgodę rodziców lub opiekunów prawnych na zawarcie umowy o pracę w celu przygotowania zawodowego, opinię poradni psychologiczno-pedagogicznej w przypadku uczestnika uzupełniającego wykształcenie ogólne w gimnazjum, opinię pedagoga szkoły w przypadku kandydata młodocianego nieposiadającego ukończonego gimnazjum, zaświadczenie lekarskie o przydatności do zawodu w przypadku przyjmowania kandydata do nauki zawodu, zaświadczenie o dochodach w rodzinie w przypadku ubiegania się kandydata o zakwaterowanie w internacie.

(dowód: akta kontroli str. 41, 42, 43-44, 45-68, 69, 70-76, 77-78, 79)

3. W złożonym wyjaśnieniu Kierownik OSW stwierdził, że *przed 10 sierpnia 2012 r. przekazał (zawiózł) do LWK OHP zaktualizowany regulamin organizacyjny w celu zatwierdzenia przez Komendanta Wojewódzkiego OHP. Po tym terminie czterokrotnie (telefonicznie i ustnie) pytał kadrową, czy regulamin został zatwierdzony. Otrzymałem odpowiedź, iż regulamin przekazany został radcy prawnemu i po sprawdzeniu zostanie zatwierdzony. Pod koniec 2012 r. wiadomo było, iż zostanie zmieniony regulamin WK OHP i kierownicy jednostek będą odpowiadać za ich działalność. Po dokonaniu zmian regulaminu Lubelskiej Wojewódzkiej Komendy (LWK) OHP, zarządzeniem Komendanta nr 17/WK z 16 lipca 2013 r. dokonano zmian regulaminu LWK m. in. w § 27 dodano ust 2 pkt 1 o następującej treści: Kierownik OSiW odpowiada za całokształt działalności OSiW, a w szczególności: opracowuje i zatwierdza regulamin organizacyjny jednostki. W związku z ww. zmianą, dnia 22 lipca 2013 r. zatwierdziłem opracowany regulamin organizacyjny OSiW w Zamościu.*

W zatwierdzonym regulaminie zawarto zadania wymienione w § 11 ust. 1 rozporządzenia Ministra Pracy i Polityki Społecznej z 22 lipca 2011 r. w sprawie szczegółowych zadań i organizacji Ochotniczych Hufców Pracy³. W regulaminie określono m. in.: cele i zadania Ośrodka, zasady funkcjonowania, przeprowadzanie rekrutacji uczestników, organizację kształcenia i wychowania, organy Ośrodka i ich kompetencje, rozstrzyganie sporów na terenie Ośrodka, formy i zasady sprawowania opieki nad uczestnikami, prawa i obowiązki uczestnika, nagrody, wyróżnienia i kary, zasady korzystania z pomieszczeń i urządzeń Ośrodka, działalność warsztatów szkoleniowo-produkcyjnych. Regulamin organizacyjny nie przewiduje zatrudnienia zastępcy kierownika Ośrodka zgodnie z rozporządzeniem

³ Dz. U. Nr 155, poz. 920, ze zm.

Ministra Pracy i Polityki Społecznej z 22 czerwca 2011 r. zmieniającym rozporządzenie w sprawie warunków wynagradzania za pracę i przyznawania innych świadczeń związanych z pracą dla pracowników zatrudnionych w niektórych jednostkach państwowej sfery budżetowej⁴.

(dowód: akta kontroli str. 80, 81-82, 83-111)

4. Kierownik Ośrodka w okresie 01 kwietnia 2012 do 31 grudnia 2013 r. corocznie przeprowadzał – wnioskowane przez NIK – praktyczne sprawdzenia organizacji oraz warunków ewakuacji z budynków zarządzanych przez OSiW z zachowaniem warunków wymienionych w § 17 ust. 4 rozporządzenia Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji z 7 czerwca 2010 r.⁵

Zgodnie ze sporządzonymi notatkami przez specjalistę ochrony przeciwpożarowej w budynkach OSiW w Zamościu, ul. Kilińskiego 86A, próbne ewakuacje przeprowadzono:

- dnia 7 listopada 2012 r. w godzinach: 8:15-8:30 z budynku stołówki; 11:00-11:15 z budynku warsztatów; 15:00-15:15 z budynku internatu; o terminie przeprowadzenia próbnej ewakuacji powiadomiono Komendanta Miejskiego PSP w Zamościu (KM PSP) pismem z 30 października 2012 r.;
- dnia 26 listopada 2013 r. w godzinach: 9:00-9:10 z budynku Stołówki; 11:00-11:15 z budynku Warsztatów; 15:30-15:45 z budynku Internatu; o terminie przeprowadzenia próbnej ewakuacji powiadomiono KM PSP pismem z 16 listopada 2013 r.

(dowód: akta kontroli str. 112, 113-115, 116, 117-119)

5. Według stanu na dzień 18 lutego 2014 r. prowadzone książki budynków: stołówki, warsztatów i internatu nadal nie posiadały wszystkich wpisów określonych w § 5 rozporządzenia Ministra Infrastruktury z 3 lipca 2003 r. w sprawie książki obiektu budowlanego⁶, m. in.:

- numeru i daty sporządzenia protokołów odbioru obiektów,
- pozwolenia na użytkowanie budynków warsztatów i stołówki (nazwy organu, który wydał, numer i datę wydania),
- informacji o zmianie zarządcy budynków, warsztatów i stołówki (numer i data protokołu przejęcia obiektu), w dalszym ciągu wg wpisu obiektami zarządza Gospodarstwo Pomocnicze nr 2, LWK OHP Zamość, ul. J. Kilińskiego 26 A, które zostało zlikwidowane w 2010 r.
- spisu dokumentacji dołączonej do książki (tablica nr 3),
- wykazu protokołów okresowych kontroli stanu technicznego i przydatności do użytkowania (art. 62 ust. 1 pkt 2 ustawy z 7 lipca 1994 r. Prawo budowlane⁷).

Kierownik Ośrodka wyjaśnił, że *dokumentacja stanowiąca podstawę dokonania wpisów nie znajduje się w jego posiadaniu. Prawdopodobnie protokoły odbiorów oraz pozwolenia na użytkowanie obiektów uległa zniszczeniu podczas pożaru w latach 1999-2001.*

Na podstawie dołączonych zgodnie z art. 64 ust 1 pkt 1 i 2 ustawy Prawo budowlane do książek protokołów z kontroli, obiekty Ośrodka zgodnie z art. 62 ww. ustawy poddawano kontroli, polegających na sprawdzeniu:

- corocznie stanu technicznego elementów budynku, instalacji gazowych oraz przewodów kominowych (dymowych, spalinowych i wentylacyjnych),

⁴ Dz. U. Nr 140, poz. 823.

⁵ Dz. U. Nr. 109, poz. 719.

⁶ Dz. U. Nr 120, poz. 1134.

⁷ Dz. U. z 2013 r., poz. 1409 ze zm.

- co najmniej raz na 5 lat stanu technicznego i przydatności do użytkowania obiektu budowlanego, estetyki obiektu budowlanego oraz jego otoczenia; badaniu instalacji elektrycznej i piorunochronnej w zakresie stanu sprawności połączeń, osprzętu, zabezpieczeń i środków ochrony od porażeń, oporności izolacji przewodów oraz uziemień instalacji i aparatów.

(dowód: akta kontroli str. 120-144, 145, 146-189, 190-191)

Ustalone
nieprawidłowości

W działalności kontrolowanej jednostki w przedstawionym wyżej zakresie stwierdzono następujące nieprawidłowości:

- 1) nie podjęto w okresie 2012/2013-2013/2014 przez Ośrodek skutecznych działań w zakresie organizacji kształcenia uczestników OHP w zawodach dających większe szanse absolwentom na znalezienia pracy na lokalnym rynku,
- 2) nie powoływano do składu komisji rekrutacyjnych przedstawicieli lokalnych władz samorządowych oraz miejscowego OPS,
- 3) przyjmowano kandydatów do OSiW, z naruszeniem zarządzeń Komendanta Głównego OHP, na podstawie niekompletnej dokumentacji,
- 4) prowadzono książki obiektów budowlanych Ośrodka z naruszeniem wymogów określonych w § 5 rozporządzenia Ministra Infrastruktury w sprawie książki obiektu budowlanego.

IV. Uwagi i wnioski

Wnioski pokontrolne

Przedstawiając powyższe oceny i uwagi wynikające z ustaleń kontroli, Najwyższa Izba Kontroli, na podstawie art. 53 ust. 1 pkt 5 ustawy z 23 grudnia 1994 r. o Najwyższej Izbie Kontroli⁸, wnosi o:

- 1) podjęcie działań w celu zawarcia porozumień ze szkołami i pracodawcami umożliwiającymi naukę, w zawodach dających większe szanse absolwentom OHP na zatrudnienie na lokalnym rynku pracy,
- 2) powoływanie do komisji rekrutacyjnej przedstawicieli lokalnej władzy samorządowej i pracownika miejscowego OPS,
- 3) kompletowanie wymaganych dokumentów przy przyjmowaniu kandydatów do Ośrodka Szkolenia i Wychowania w Zamościu,
- 4) uzupełnienie książek obiektów budowlanych Ośrodka o dane wyszczególnione w § 5 rozporządzenia Ministra Infrastruktury w sprawie książki obiektu budowlanego.

V. Pozostałe informacje i pouczenia

Prawo zgłoszenia
zastrzeżeń

Wystąpienie pokontrolne zostało sporządzone w dwóch egzemplarzach; jeden dla kierownika jednostki kontrolowanej, drugi do akt kontroli.

Zgodnie z art. 54 ustawy o NIK kierownikowi jednostki kontrolowanej przysługuje prawo zgłoszenia na piśmie umotywowanych zastrzeżeń do wystąpienia

⁸ Dz. U. z 2012 r. poz. 82, ze zm.

pokontrolnego, w terminie 21 dni od dnia jego przekazania. Zastrzeżenia zgłasza się do dyrektora Delegatury NIK w Lublinie.

Obowiązek
poinformowania
NIK o sposobie
wykorzystania uwag
i wykonania wniosków

Zgodnie z art. 62 ustawy o NIK proszę o poinformowanie Najwyższej Izby Kontroli, w terminie 21 dni od otrzymania wystąpienia pokontrolnego, o sposobie wykorzystania uwag i wykonania wniosków pokontrolnych oraz o podjętych działaniach lub przyczynach niepodjęcia tych działań.

W przypadku wniesienia zastrzeżeń do wystąpienia pokontrolnego, termin przedstawienia informacji liczy się od dnia otrzymania uchwały o oddaleniu zastrzeżeń w całości lub zmienionego wystąpienia pokontrolnego.

Lublin, dnia 14 kwietnia 2014 r.

Kontroler
Antoni Kasowicz
główny specjalista kontroli państwowej

Dyrektor
Delegatury najwyższej Izby Kontroli
w Lublinie
Edward Lis

.....
podpis

.....
podpis